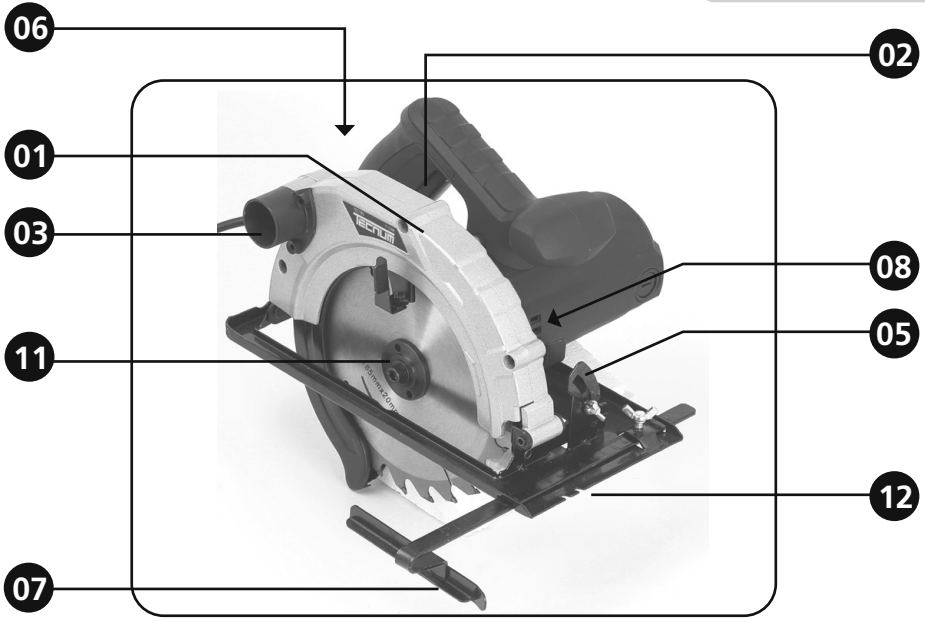


# TECNUM

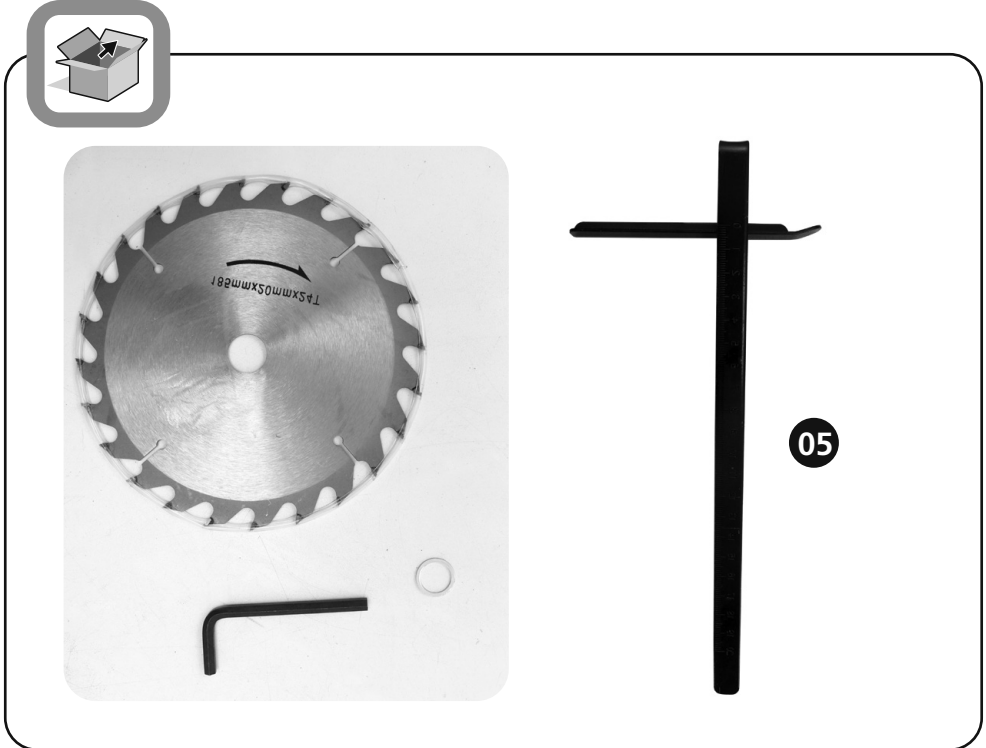
- FR** *Scie circulaire (Notice originale)*
- EN** *Circular saw (Original manual translation)*
- ES** *Sierra circular (Traducción del manual de instrucciones original)*
- IT** *Sega circolare a mano (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Serra circular (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Handcirkelzaag (Vertaling van de originele instructies)*



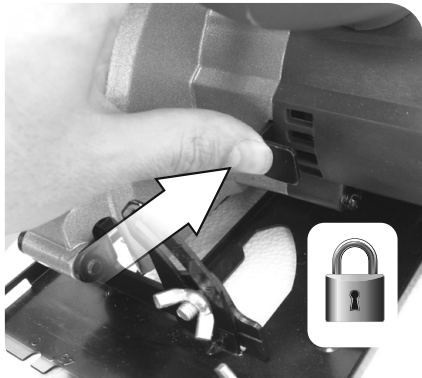
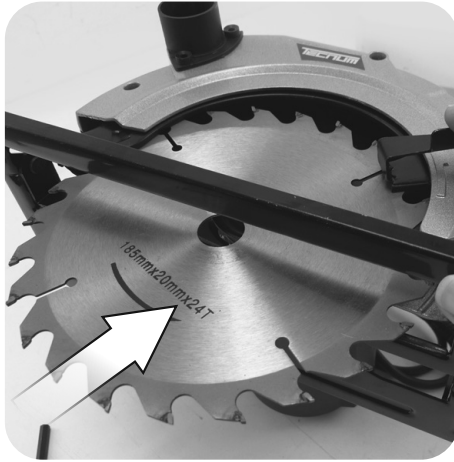
**FIG. A**



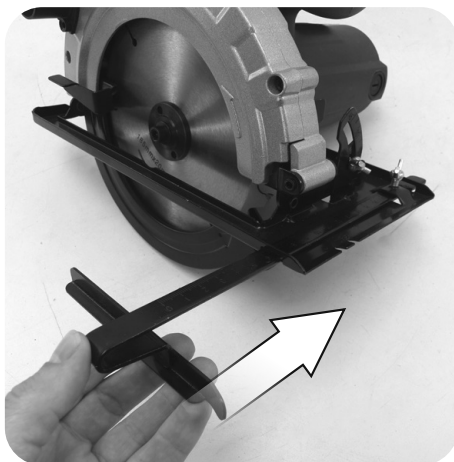
**FIG. C**



01

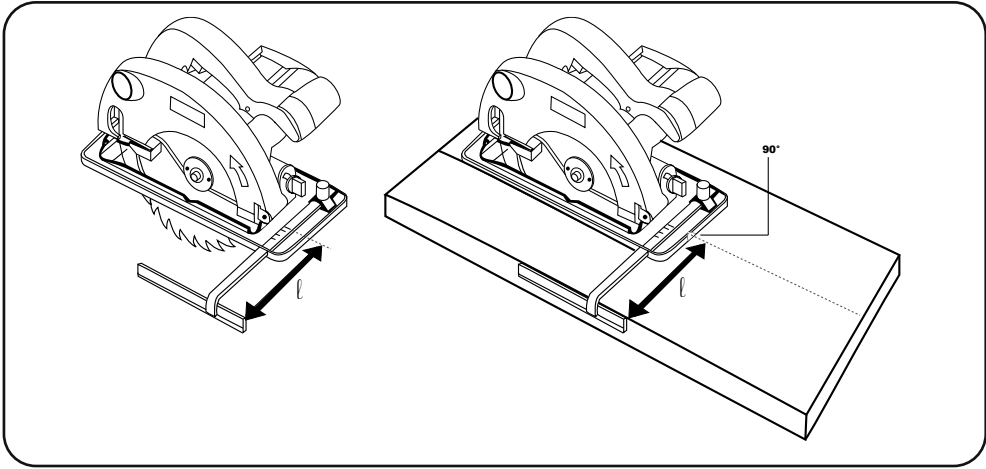


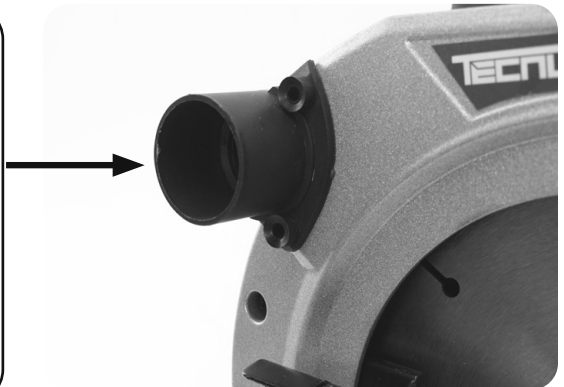
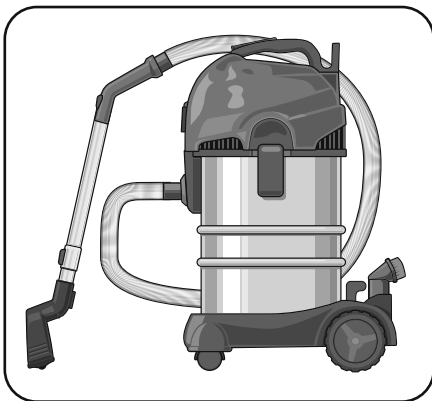
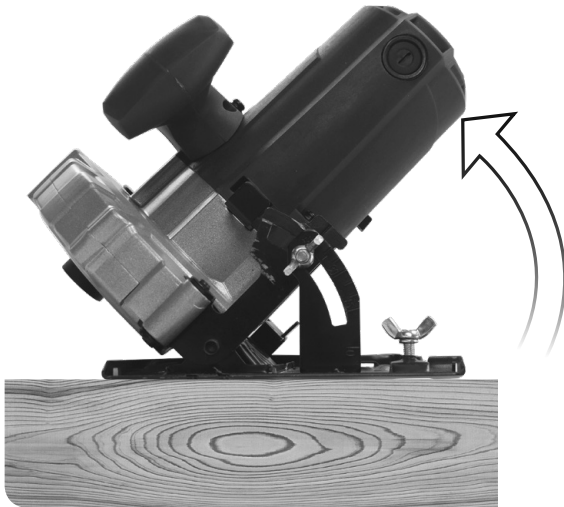
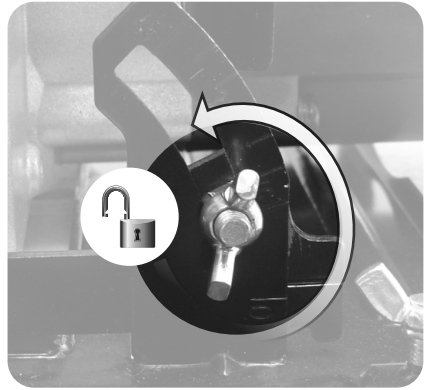
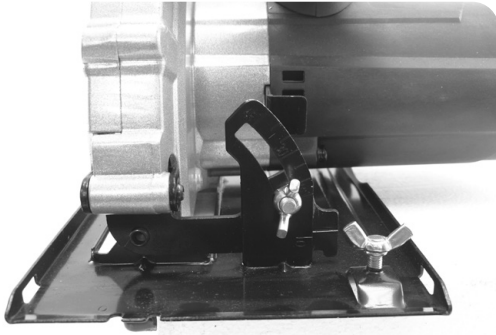
02

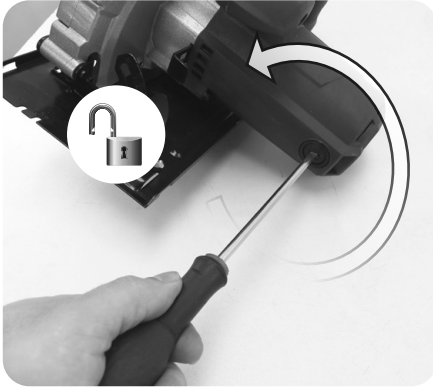
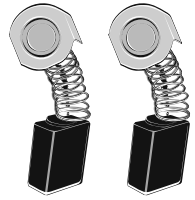




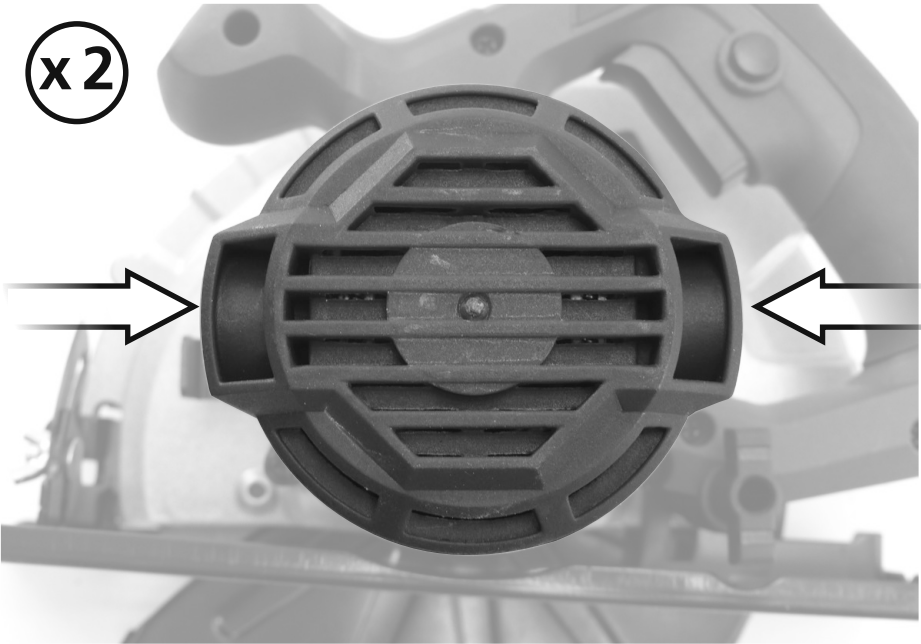
**FIG. E**







x2



**Description et repérage des organes de la machine****FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Collecteur de poussières
- 04 -
- 05 Réglage inclinaison de la base
- 06 Réglage profondeur de coupe
- 07 Guide parallèle
- 08 Blocage d'arbre
- 09 -
- 10 -
- 11 Blocage de la lame
- 12 Encoches pour coupe à 45 ou 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**Contenu du carton****FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage lame
- 02 Montage guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Fonctionnalité de la machine****FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Utilisation des guides
- 03 Réglage profondeur de coupe
- 04 Orientation de la base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**Réglages de la machine****FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Remplacement des consommables****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Entretien, recommandations et conseils**

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagé.
- 02 En ajustant la profondeur de coupe il est possible de faire du rainurage
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -



**Description and location of machine parts****FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Dust collector
- 04 -
- 05 Adjustment of the angle of the base
- 06 Adjusting depth of cut
- 07 Parallel guide
- 08 Arbor lock
- 09 -
- 10 -
- 11 Blade blocking
- 12 Notches for 45 or 90° cuts
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**Contents of box****FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Blade assembly
- 02 Mounting of guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Functions of the machine****FIG. E**

- 01 Switch on/off
- 02 Use of the guides
- 03 Adjusting depth of cut
- 04 Orientation of the base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**Settings of the machine****FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Replacing consumables****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Maintenance, recommendations and advice**

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked, and which is not damaged
- 02 By adjusting the depth of the cut, it is possible to cut grooves
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

**Descripción y localización de los elementos de la máquina****FIG. A & B**

- 01 Cárter de protección
- 02 Interruptor
- 03 Colector de polvo
- 04 -
- 05 Ajuste inclinación de la base
- 06 Ajuste profundidad de corte
- 07 Guía paralela
- 08 Bloqueo de árbol
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueo de la hoja
- 12 Ranuras para corte a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**Contenido del cartón****FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de la cuchilla
- 02 Montaje guía
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Funcionalidad de la máquina****FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Utilización de las guías
- 03 Ajuste profundidad de corte
- 04 Orientación de la base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**Ajustes de la máquina****FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Cambio de los consumibles****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Mantenimiento, recomendaciones y consejos**

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar
- 02 Al ajustar la profundidad de corte, es posible hacer un ranurado.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

**Descrizione e localizzazione degli organi della macchina****FIG. A & B**

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Collettore di polvere
- 04 -
- 05 Regolazione pendenza della base
- 06 Regolazione profondità del taglio
- 07 Guida parallela
- 08 Bloccaggio dell'albero
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloccaggio della lama
- 12 Intagli per un taglio a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**Contenuto della scatola****FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio lama
- 02 Montaggio guida
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Funzionalità della macchina****FIG. E**

- 01 Avvio e arresto
- 02 Utilizzazione delle guide
- 03 Regolazione profondità del taglio
- 04 Orientamento della base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**Regolazioni della macchina****FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Sostituzione dei pezzi di ricambio****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Manutenzione, raccomandazioni e consigli**

- 01 Utilizzare sempre una lama adattata al materiale da lavorare e non danneggiata..
- 02 Aggiustando la profondità del taglio è possibile fare una scanalatura
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

**Descrição e identificação dos órgãos da máquina****FIG. A & B**

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Colector de poeira
- 04 -
- 05 Ajuste da inclinação da base
- 06 Ajuste da profundidade de corte
- 07 Guia paralela
- 08 Bloqueio do fuso
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueio da lâmina
- 12 Entalhes para corte a 45° / 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**conteúdo da caixa****FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem lâmina
- 02 Montagem guia
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Funcionalidade da máquina****FIG. E**

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Utilização das guias
- 03 Ajuste da profundidade de corte
- 04 Orientação da base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**Ajustes da máquina****FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Substituição de consumíveis****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Manutenção preventiva, recomendações e conselhos**

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal
- 02 Lubrificação da broca
- 03 Para evitar a ferrugem, lubrificar as partes metálicas maquinadas (mesa, coluna, etc.)
- 04 Verificar o estado das correias regularmente
- 05 Durante a perfuração, lubrificar a broca com uma mistura de óleo solúvel e água
- 06 Altere a velocidade de rotação do mandril de diâmetro:
  - De pequeno diâmetro = alta velocidade
  - De grande diâmetro = baixa velocidade

**Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine****FIG. A & B**

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Stofcollector
- 04 -
- 05 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 06 Afstelling van de zaagdiepte
- 07 Parallele geleider
- 08 Blokkering as
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokkering van het zaagblad
- 12 Inkepingen voor zagen op 45° of 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

**Inhoud van het karton****FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 Blade montage
- 02 Montage van de geleider
- 03 -
- 04 -
- 05 -

**Functionaliteit van de machine****FIG. E**

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Gebruik van de geleiders
- 03 Afstelling van de zaagdiepte
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

**afstellingen van de machine****FIG. F**









- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

**Vervanging van de accessoires****FIG. G**

- 01 > D 1
- 02 -

**Reiniging en onderhoud**

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal
- 02 Door de zaagdiepte af te stellen kan men sponningen zagen
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

	<p>Tension et fréquence assignée:  Nominal frequency and power:  Tensión y frecuencia fijada:  Tensione e frequenza assegnata:  Tensão e frequência fixa:  Aangewezen spanning en frequentie:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
	<p>Puissance assignée:  Nominal power:  Potencia fijada:  Potenza assegnata:  Potência assinada:  Onbelast toerental:</p>	<p>1200 W</p>
	<p>Vitesse à vide:  No-load speed:  Velocidad vacía:  Velocità a vuoto:  Velocidade no vácuo:  Leerlaufdrehzahl:</p>	<p>5000 min<sup>-1</sup></p>
	<p>Classe d'isolement : 2  Insulation class : 2  Aislamiento clase :2  Isolamento classe :2  Isolamento classe :2  Isolatie Klasse : 2</p>	<p>X</p>
	<p>Porter des lunettes de sécurité :  Wear protective eyewear :  Llevar puestas gafas protectoras :  Portare de gli occhiali di sicurezza :  Utilizar óculos de segurança :  Draag een veiligheidsbril :</p>	<p>X</p>
	<p>Porter un masque anti-poussière:  Wear a dust mask :  Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :  Indossare una mascherina anti-polvere :  Utilizar uma máscara anti-poeira :  Draag een stofmasker :</p>	<p>X</p>
	<p>Porter une protection auditive:  Wear hearing protective equipment:  Llevar puesta una protección auditiva:  Portare una protezione uditiva:  Utilizar uma protecção auditiva:  Draag gehoorbeschermers:</p>	<p>X</p>
	<p>Porter des gants :  Use rubber gloves :  Llevar guantes de protección :  Indossare i guanti di protezione :  Utilizar luvas de protecção :  Draag veiligheidshandschoenen :</p>	<p>X</p>

	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/bráço : Trillingsniveau hand/arm :	<b>3,24 m / s<sup>2</sup></b>
--	---	-------------------------------

**VIBRATIONS:**

Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

$a_{\text{HCW}}$ (travail du bois)	3,24 m/s <sup>2</sup>
Incertitude $K_{\text{CW}}$	0,37 m/s <sup>2</sup>

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen :	<b>94,0 dB (A)</b>
---	---	--------------------

**NIVEAU SONORE D'EMISSION:**

A VIDE

Pression acoustique L <sub>pA</sub> poste opérateur	105,0 dB
Incertitude	3

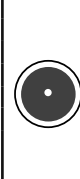
Puissance acoustique L <sub>WA</sub>	94,0 dB
Incertitude	3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk :	<b>105,0 dB (A)</b>
---	--	---------------------

	Diamètre du disque et alésage : Diameter of wheel and bore : Diámetro del disco y calibre : Diametro del disco e alesaggio : Diâmetro do disco e calibre : Diameter van de schijf en boorgat :	<b>ø 185 x 20 mm</b>
---	---	----------------------

	Poids : Weight : Peso : Peso : Peso : Gewicht :	<b>3,6 kg</b>
--	--	---------------

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Não deite no lixo : Niet wegwerpen :	<b>X</b>
--	---	----------

**Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

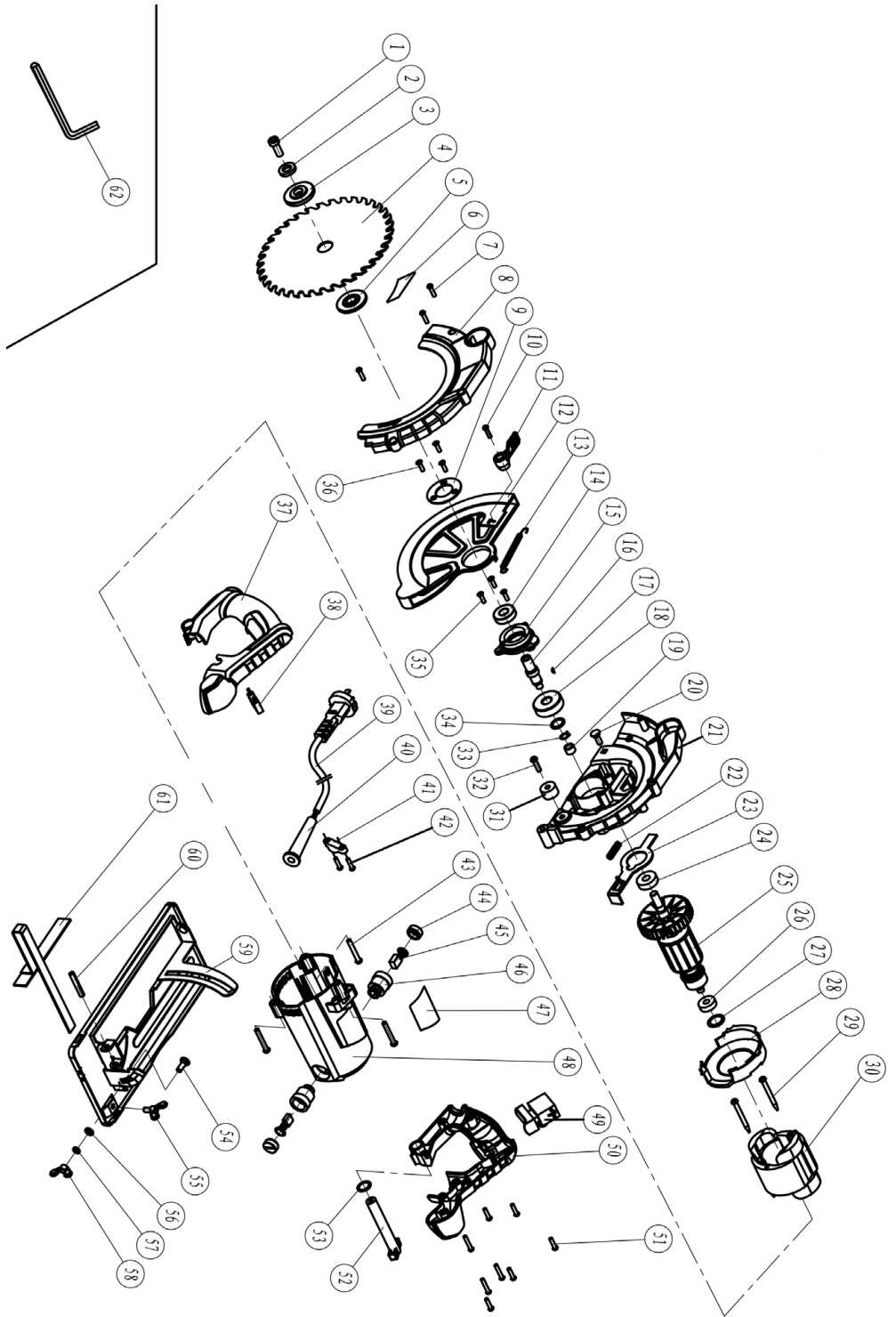
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling	<b>X</b>
--	--	----------

	Conformité européenne Conforms to EC standards : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen :	<b>X</b>
--	--	----------

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies :	<b>X</b>
--	---	----------

	Danger : Danger : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar :	<b>X</b>
--	---	----------





DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
O abaixo assinado,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Declara pela presente que,



Declaro por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,

FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

Ponceuse orbitale / Orbital sander / Amoladora Orbital / Levigatrice Orbitale / Polidor orbital / Vlakschuur machine

code

TECNUM / 715308 / CS03

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,

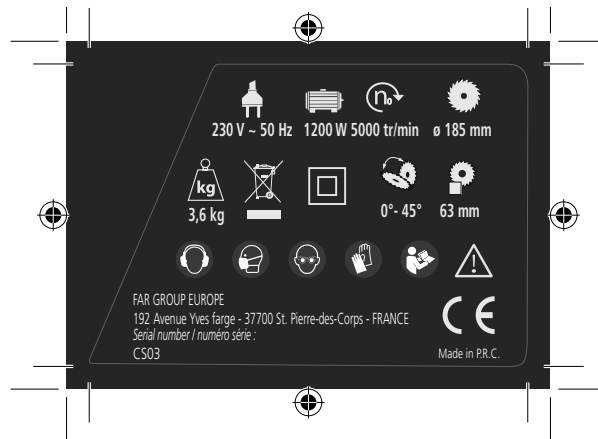
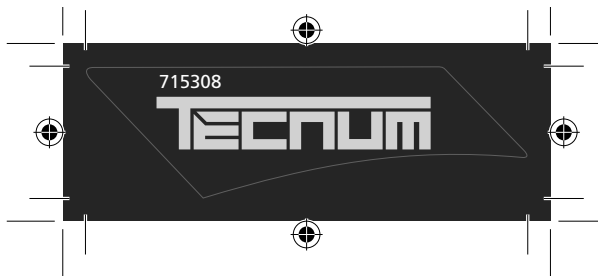
Cumple con la directivas de la CE,  
È conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-2-5:2014  
EN 62841-1-1:2015+AC:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
20/06/2020  
Fait à St. Pierre-des-Corps

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hurel'.



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

**IT. GARANZIA**

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

**EN. GARANTEE**

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

**ES. GARANTIA**

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

**NL. GARANTIE**

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

**PT. GARANTIA**

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.